

учитывая позицию, занимавшуюся Советом в подобных случаях, как это явствует из резолюции 515 В (XVII),

предлагает Генеральному Секретарю уполномочить исполнительного секретаря Экономической комиссии для Латинской Америки пригласить Испанию принять участие в сессиях Комиссии на условиях, аналогичных тем, которые предусмотрены в пункте 6 круга ведения Комиссии<sup>13</sup> для государств-членов Организации Объединенных Наций, не состоящих членами Экономической комиссии для Латинской Америки.

891-е пленарное заседание,  
4 августа 1955 г.

## 582 (XX). Доклад Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами

Экономический и Социальный Совет

1. принимает к сведению первый доклад Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами<sup>14</sup> и заявление Генерального Секретаря о финансовой стороне вопроса<sup>15</sup>;

2. утверждает правила процедуры и программу работы, представленные Комиссией.

891-е пленарное заседание,  
4 августа 1955 г.

## 583 (XX). Финансирование экономического развития

А

### СПЕЦИАЛЬНЫЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ

Экономический и Социальный Совет,

вновь подтверждая важность экономического развития слаборазвитых стран, являющегося необходимым условием для обеспечения международных отношений, благоприятствующих сохранению мира и благосостояния во всем мире,

принимая во внимание действительную нужду в дополнительных средствах для создания в слаборазвитых странах социально-экономической основы, необходимой для значительного расширения их производства,

напоминая о прежних резолюциях Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета относительно создания в близком будущем специального фонда Организации Объединенных Наций для экономического развития<sup>16</sup>,

учитывая, в особенности, единогласно принятую резолюцию 724 (VIII) Генеральной Ассамблеи, содержащую торжественное заявление правительств государств-членов Организации Объединенных Наций об их готовности предложить своим народам предоставить часть сбережений, осуществленных в результате разоружения в мировом масштабе под международным контролем, международному фонду, созданному в рам-

ках Организации Объединенных Наций, и выражающему надежду, что эти сбережения обеспечат дополнительные средства для финансирования экономического развития слаборазвитых стран и будут способствовать осуществлению целей и задач специального фонда Организации Объединенных Наций,

отмечая, что, как следствие недавней эволюции в развитии международного сотрудничества, Подкомитету Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению будет предложено попытаться разработать приемлемую систему разоружения, осуществление которой, помимо других результатов, приведет к освобождению обширных материальных ресурсов, которые смогут быть направлены на мирное экономическое развитие народов и на повышение их благосостояния, а также на оказание помощи слаборазвитым странам,

рассмотрев доклад, составленный г-ном Раймондом Шейвеном при содействии группы экспертов<sup>17</sup> во исполнение резолюции 822 (IX) Генеральной Ассамблеи,

1. выражает признательность г-ну Шейвену и сотрудничавшей с ним группе экспертов за выполненную ими работу;

2. рекомендует Генеральной Ассамблее:

а) просить правительства государств-членов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, работающих в социально-экономической области, тщательно рассмотреть доклад г-на Шейвена и Комитета экспертов и сообщить Генеральному Секретарю не позднее 31 марта 1956 года свои замечания относительно рекомендаций экспертов по вопросу об учреждении и функционировании предполагаемого специального фонда и управления им.

б) учредить специальный комитет для рассмотрения замечаний правительств и представления, поскольк это окажется для него возможным, предварительного доклада двадцать второй сессии Экономического и Социального Совета и окончательного доклада двадцать третьей сессии Совета, при условии, однако, что доклады специального комитета не создадут для государств-членов Организации никаких обязательств.

892-е пленарное заседание,  
5 августа 1955 г.

В

### УЧРЕЖДЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ ФИНАНСОВОЙ КОРПОРАЦИИ

Экономический и Социальный Совет,

получив через Генерального Секретаря составленный Международным банком реконструкции и развития, в соответствии с резолюцией 823 (IX) Генеральной Ассамблеи, проект статей соглашения проектируемой международной финансовой корпорации<sup>18</sup>, а также доклад президента Банка о ходе работы по созданию этой корпорации<sup>19</sup>.

отмечая, что, как предусматривается в статьях соглашения, корпорация должна быть создана и начнет действовать, когда соглашение будет подписано

<sup>13</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тринадцатая сессия. Дополнение № 1, приложение II, стр. 47.

<sup>14</sup> Там же, двадцатая сессия. Дополнение № 7 (E/2745).

<sup>15</sup> Там же, Приложения, пункт 5 повестки дня, документ E/2745/Add.1.

<sup>16</sup> Резолюция Генеральной Ассамблеи 520 (VI), 622 (VII), 724 (VIII) и 822 (IX) и резолюции Совета 416 (XIV), 482 (XVI) и 532 (XVIII).

<sup>17</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, десятая сессия. Дополнение № 17 (A/2906).

<sup>18</sup> Международный банк реконструкции и развития, статьи соглашения Международной финансовой корпорации и Объяснительный меморандум, утвержденный для представления правительствам Исполнительным директором и сообщенный Совету в документе E/2770.

<sup>19</sup> E/2770.

от имени не менее тридцати правительств, сумма взносов которых составит не менее 75 000 000 долл. США,

устанавливая из представленного Банком доклада о результатах его работы, что значительное число правительств предприняло конкретные шаги для вхождения в состав корпорации,

1. выражает Международному банку свое удовлетворение по поводу выполнения им возложенного на него Генеральной Ассамблеей задания;

2. выражает надежду, что корпорация будет создана, как только это окажется возможным.

892-е пленарное заседание,  
5 августа 1955 г.

## 584 (XX). Техническая помощь

### А

#### НОРМАЛЬНАЯ ПРОГРАММА ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

*Экономический и Социальный Совет*

принимает к сведению с удовлетворением доклад Генерального Секретаря относительно нормальной программы технической помощи Организации Объединенных Наций<sup>20</sup>.

883-е пленарное заседание,  
23 июля 1955 г.

### В

#### РАСПИРЕННАЯ ПРОГРАММА ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

### I

#### ДОКЛАД БЮРО ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ КОМИТЕТУ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

*Экономический и Социальный Совет*

принимает к сведению с удовлетворением седьмой доклад, представленный Бюро технической помощи Комитету<sup>21</sup> технической помощи.

883-е пленарное заседание,  
23 июля 1955 г.

### II

#### ДОКЛАД СОВЕТА ПО ВОПРОСАМ, ВОЗБУЖДЕННЫМ КОНСУЛЬТАТИВНЫМ КОМИТЕТОМ ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ

*Экономический и Социальный Совет,*

принимая во внимание, что Генеральная Ассамблея в резолюции 831 D (IX) просила Совет представить ей на десятой сессии доклад о ходе рассмотрения вопросов, возбужденных в первом докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, представленном Генеральной Ассамблеей на девятой сессии<sup>22</sup>, а также замечания Консультативного комитета по докладу Совета,

<sup>20</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцатая сессия, Приложения, пункт 7 повестки дня, документ E/2736.

<sup>21</sup> Там же, Дополнение № 4 (E/2714) и документ E/2714/Add.1.

<sup>22</sup> A/2661.

<sup>23</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцатая сессия, Приложения, пункт 4 повестки дня, документ E/2728, пункты 9—15.

рассмотрев доклад Консультативного комитета, а также пункты 9—15 доклада Административного комитета по координации<sup>23</sup>,

представляет Генеральной Ассамблее приложенный к настоящей резолюции доклад.

883-е пленарное заседание,  
23 июля 1955 г.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ. ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ В СОТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 831D (IX) ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ, ОТНОСИТЕЛЬНО ПЕРВОГО ДОКЛАДА КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ, ПРЕДСТАВЛЕННОГО ДЕВЯТОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

1. Экономический и Социальный Совет выражает признательность Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам за произведенный им, по просьбе Генеральной Ассамблеи, обзор административной процедуры для производства расходов по Расширенной программе технической помощи, а также за замечания и предложения, изложенные в частях I и II его первого доклада<sup>24</sup> девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

2. В отношении вопросов, рассмотренных в части I доклада Консультативного комитета, Совет одобряет нижеследующие взгляды и рекомендации Комитета технической помощи (КТП):

а) Признавая, что, помимо нужды в постоянных представителях на местах Бюро технической помощи (БТП), на которых в связи с перенесением главного внимания на составление программ по отдельным странам возложены особые обязанности согласно резолюции 524 В (XVIII) Совета, может возникнуть необходимость в региональных представителях учреждений и начальника миссий в отдельных странах, Комитет технической помощи обратился к Бюро технической помощи и участвующим организациям с просьбой следить за выполнением мероприятий по представительству на местах для обеспечения надлежащей координации между учреждениями на местах и для упразднения всех ненужных должностей и перекрывающихся функций и докладывать КТП по этому вопросу. КТП вновь подтвердил свое мнение относительно того, что всем участвующим организациям следует возможно полнее использовать постоянных представителей на местах.

б) Секретариату БТП и участвующим организациям было предложено при осуществлении задач Расширенной программы пользоваться возможно шире административным и иного рода обслуживанием, предоставляемым Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, для того чтобы возможно большая часть средств на специальном счету оставалась для расходов на оперативную работу.

в) Председатель-администратор сообщил, что Консультативный комитет по административным вопросам рассмотрел существующую систему классификации расходов с учетом рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам об упразднении проводимого в настоящее время различия между «административными» и «косвенными оперативными расходами» и представил единогласно утвержденный доклад, который был поддержан БТП и Административным комитетом по координации. Предлагается, чтобы новая система классификации расходов, которая приведет отчетность по Расширенной программе в соответствие с отчетностью всех активных органов Организации Объединенных Наций, вошла в силу с 1 января 1956 года.

д) Председатель-администратор сообщил, что участвующими организациями и секретариатом БТП в текущем году вновь были приложены всемерные усилия к сокращению до минимума, совместимого с эффективным проведением программ, тех расходов, которые в настоящее время относятся к категориям косвенных оперативных расходов и административных расходов. КТП с удовлетворением отметил, что, согласно предположениям председателя-администратора, эти расходы в 1955 году, несмотря на крупные дополнительные обязательства, связанные с новым порядком составления программ по отдельным странам, не выйдут за пределы, намеченные Консультативным комитетом, т. е. они составят от 12 до 14 процентов общей суммы расходов по проведению программы для участвующих организаций и около 5 процентов общей суммы расходов по Расширенной программе для секретариата БТП и персонала на местах.

<sup>24</sup> A/2661.